



Partez avec nous.

**Saison
2010\2011**

Le theatre nous mènera loin.



Année après année, le Théâtre de Quat'Sous a fait de l'audace et du risque ses principales valeurs. Dans la lignée de mes prédécesseurs, je tente encore et toujours de faire une place importante à des artistes inspirés qui ont besoin d'un lieu et d'une structure comme celle offerte au Quat'Sous pour favoriser l'éclosion de projets artistiques singuliers qui n'auraient pu voir le jour ailleurs.

N'est-ce pas dans ce petit théâtre de l'avenue des Pins que les Yvon Deschamps, Robert Lepage, Sylvie Drapeau, Luc Picard, Serge Boucher, Wajdi Mouawad, David Boutin, Marie-Eve Perron, Evelyne Brochu ont été découverts par le public montréalais? Eux et tant d'autres ont débuté leur carrière ici et ce, grâce à des directeurs qui ont eu le courage d'être libre-penseurs.

Évidemment, nous ne sommes pas au dessus des soucis financiers, mais le besoin de renflouer nos coffres à travers nos spectacles ne se fera jamais au détriment des choix artistiques. Afin de poursuivre cette mission que s'était donnée Paul Buissonneau et ses acolytes il y a de cela 55 ans, nous avons besoin de vous. Ce combat pour rester indépendant et ne pas faire de notre art un simple produit de consommation n'est pas facile à mener en ces années d'instabilité économique et de prolifération de multinationales et autres forces convergentes. Pour poursuivre notre bataille, nous avons besoin que vous continuiez d'être au rendez-vous. Venir au Quat'Sous ce n'est pas seulement assister à des propositions artistiques uniques, c'est aussi encourager l'audace et prendre le parti de l'art en tant que citoyen.

En plus de sa nouvelle salle de spectacle, le Théâtre de Quat'Sous vous offre maintenant d'autres espaces dans lesquels se tiennent une multitude d'activités en lien ou non avec les spectacles présentés dans la grande salle. De **L'HEURE DU CONTE** aux **LUNDIS DÉCOUVERTES** en passant par un choeur d'enfants, des expositions de photographies et de peintures, les **NOCTAMBULES** et des 5 à 7 **VENDREDI C'EST GRILLED-CHEESE!** le Théâtre de Quat'Sous est maintenant devenu le lieu de tous les possibles.

Dans la salle principale, cette année, nous vous proposons **LE GRAND CAHIER**, **DRAMATURGIES EN DIALOGUE**, **OPIUM 37**, **CARTE BLANCHE À CLARA FUREY**, **AMULETO**, **LA DANSEUSE MALADE, POURQUOI LE BOSS, EN DÉCOUDRE**. Autant d'œuvres percutantes et envoiées qui poussent les frontières de l'imaginaire de plus en plus loin grâce à des propositions artistiques fortes et originales.

Chacun de ces rendez-vous sera un moment unique et offrira la possibilité de vivre une expérience totalement captivante. Au plaisir de les partager avec vous.

Fuyez avec nous. Le théâtre vous mènera loin.

eric jean

DIRECTEUR ARTISTIQUE ET GÉNÉRAL
THÉÂTRE DE QUAT'SOUS



le grand cahier

23 août au 4 septembre
et 14 au 18 septembre 2010

UNE PRODUCTION DU GROUPE BÈC-DE-LIÈVRE
EN CODIFFUSION AVEC LE THÉÂTRE DE QUAT'SOUS

“ Une évasion prosaïque qui s'avérera salvatrice. ”

Texte **AGOTA KRISTOF** | Adaptation et mise en scène **CATHERINE VIDAL** | Avec **RENAUD LACELLE-BOURDON** et **OLIVIER MORIN** | Scénographie **CATHERINE VIDAL** | Adaptation de la scénographie **ROMAIN FABRE** | Costumes **ANGELA VAAGS** | Lumière **ALEXANDRE PILON-GUAY** | Musique et régie **FRANCIS ROSSIGNOL** | Direction technique **OLIVIER GAUDET-SAVARD**

Le groupe Béc-de-lièvre, jeune compagnie qui séduit par ses procédés théâtraux ingénieux, présente enfin à un plus large public leur première création. Cette adaptation théâtrale du célèbre roman d'Agota Kristof nous révèle des enfants d'une candeur troublante, à l'intelligence rusée et inventive, qui tentent de survivre aux affres d'une guerre impitoyable. Abandonnés à eux-mêmes, ces enfants singuliers s'éduquent seuls et se prêtent à des exercices d'endurcissement du corps et de l'esprit. Ils décrivent leurs journées dans les pages d'un grand cahier en utilisant toujours le pronom « nous » ainsi qu'un style dénué de toute subjectivité émotive.

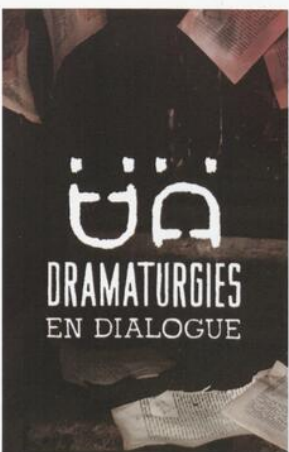
Célébrant le début de la saison théâtrale, **DRAMATURGIES EN DIALOGUE** vous invite à plonger dans la diversité et la richesse de l'écriture théâtrale contemporaine. À travers une série de lectures publiques d'une dizaine de textes inédits, on y présente le plus récent travail d'auteurs dramatiques québécois et, pour cette année, d'auteurs français. L'événement propose également plusieurs activités gratuites autour de la création théâtrale dont des tables rondes, un cabaret et des cartes-blanches offertes à des auteurs. La programmation complète est disponible au www.cead.qc.ca.

DRAMATURGIES EN DIALOGUE vous invite à plonger dans la diversité et la richesse de l'écriture théâtrale contemporaine.

DRAMATURGIES EN DIALOGUE

8 au 13 septembre 2010

UNE PRODUCTION DU CENTRE DES AUTEURS
DRAMATIQUES (CEAD) EN COLLABORATION AVEC
LE THÉÂTRE DE QUAT'SOUS



28 septembre au 15 octobre 2010

UNE PRODUCTION DU THÉÂTRE DE QUAT'SOUS

Texte **CATHERINE LÉGER** en collaboration avec **ERIC JEAN**
Mise en scène **ERIC JEAN** | Scénographie **PIERRE-ETIENNE LOCAS** | Costumes **CYNTHIA ST-GELAIS** | Éclairages **MARTIN SIROIS** | Musique **MICHEL F. CÔTÉ** | Maquillages et coiffures **ANGELO BARSETTI** | Assistance à la mise en scène **ANNIE BEAUDOIN** | Régie **NICOLAS JOBIN** | Avec **STÉPHAN ALLARD, NORMAND DANEAU, MURIEL DUTIL, KATHLEEN FORTIN, EVE GADOUAS, MARTINE-MARIE LALANDE, ERIC PAULHUS, YANN PERREAU, EVELYNE ROMPRÉ** et **DANIEL THOMAS**

Une œuvre vibrante qui habitera le Quat'Sous dans le bruit et l'exaltation.

Succès critique autant que public lors de sa création en 2008, **OPIUM 37** vous invite dans l'ambiance exaltée d'un café du Paris explosif des années 30 où l'on suit le destin fictif d'Anaïs Nin et d'Antonin Artaud. Orchestré comme une valse contemporaine, le spectacle est une exploration festive et musicale sur l'artiste et son besoin de combattre et de s'enivrer, de se sentir vivant et fort, de clamer avec vigueur son existence. Même si, parfois, il a le sentiment d'avoir perdu le pouvoir réel de changer les choses et que son art n'a plus d'impact sur le monde qui l'entoure.



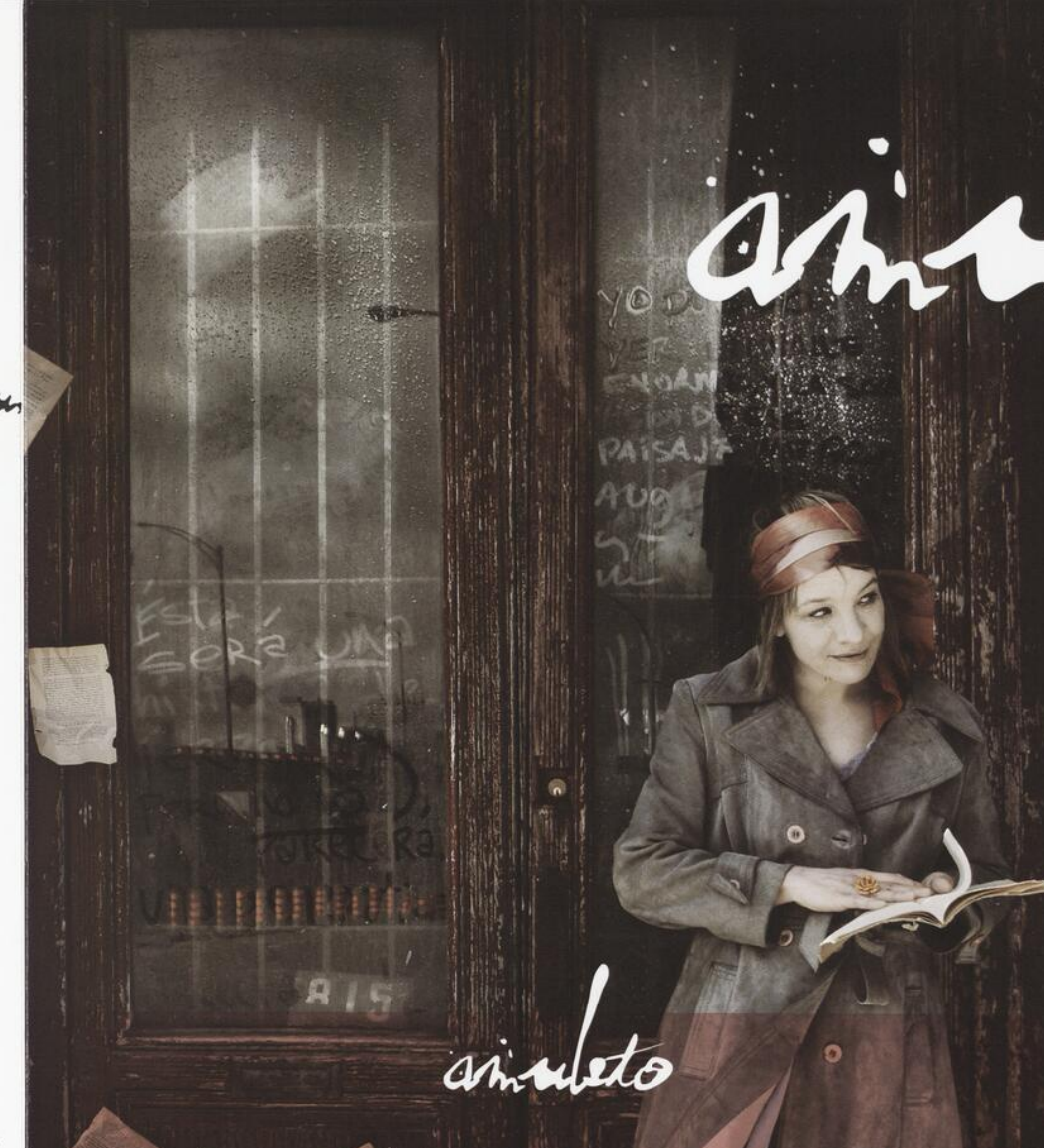
Une artiste fouguese, entière et éclectique. “

Une artiste fouguese, entière et éclectique. Une présence scénique singulière. Accompagnée de quelques invités, Clara Furey, auteure compositrice-interprète, compte vous surprendre dans une performance musicale éclatée où elle dévoilera son étonnant répertoire.

carte blanche furey à clara furey

21 au 23 octobre 2010

Avec **CLARA FUREY** et ses invités
Complice artistique **ERIC JEAN**



16 novembre au 16 décembre 2010

UNE PRODUCTION DU THÉÂTRE DE QUAT'SOUS

Texte **ROBERTO BOLAÑO** | Traduction **ÉMILE** et **NICOLE MARTEL** | Adaptation et mise en scène **CATHERINE VIDAL** | Scénographie **ROMAIN FABRE** | Costumes **FRUZSINA LANYI** | Lumière **ALEXANDRE PILON-GUAY** | Musique **FRANCIS ROSSIGNOL** | Maquillages **FLORENCE CORNET** | Assistance à la mise en scène et régie **CLAUDIA COUTURE** | Avec **RENAUD LACELLE-BOURDON, OLIVIER MORIN, DOMINIQUE QUESNEL** et **VICTOR ANDRES TRELLES TURGEON**

Un délire poétique qui rend hommage à toute une génération sacrifiée de penseurs et de poètes.

Dans cette libre adaptation du roman **AMULETO** du poète et romancier chilien Roberto Bolaño, Catherine Vidal explore la dramaturgie de l'un des plus grands auteurs contemporains du sud de l'Amérique et nous livre un portrait social et artistique inspiré de ses récents voyages au Mexique et au Chili.

Mexique, 1968. Auxilio, une femme marginale et bohème, se retrouve prise au piège lors de la forte répression d'une manifestation étudiante. Cette captivité la conduira à se réfugier dans ses souvenirs, tout en plongeant dans la mémoire collective de ces peuples sud-américains qui ont vécu de violentes révolutions au cours des années 70.

PARALLÈLES

L'HEURE DU CONTE

La façon Quat'Sous de permettre l'épanouissement de la vie culturelle des familles ! Le dimanche après-midi, pendant que parents ou grands-parents sont à la représentation dans la grande salle, les enfants assistent à un spectacle de contes dans la salle de répétition. Un beau moment de partage et d'échanges qui rallie toutes les générations. Pour les enfants de 5 à 9 ans.

10 octobre 2010 avec **SUZANNE CHAMPAGNE**
28 novembre 2010 avec **DOMINIQUE PETIN**
1^{er} mai 2011 avec **TALIA HALLMONA**

ACTIVITÉ GRATUITE
RÉSERVATION REQUISE - 514 845-7277

LES LUNDIS DÉCOUVERTES

Lieu de découvertes et d'aventures, le théâtre peut aussi nous faire voyager au cœur de l'humanité et célébrer la différence. Pour ce faire, un artiste issu d'une communauté culturelle occupe l'avant-scène du Quat'Sous le temps d'une soirée afin de nous faire découvrir ses coutumes, paysages et valeurs.

1^{er} novembre 2010 Le Mexique, avec un comédien d'origine mexicaine
28 mars 2011 L'Ukraine avec **SASHA SAMAR**

RÉSERVATION REQUISE - 514 845-7277

LES NOCTAMBULES

La soirée des Noctambules se veut un moment d'échange et de complicité entre les artistes et les spectateurs. Aussi, pour poursuivre la réflexion, un libraire de chez Gallimard suggère des lectures en lien avec les thèmes abordés dans le spectacle. Discussion animée par Marie-Louise Arsenault, après la représentation.

25 novembre 2010 **AMULETO**
28 avril 2011 **EN DÉCOUDRE**

ACTIVITÉ GRATUITE

VENDREDI C'EST GRILLED-CHEESE!*

Les représentations du vendredi ont désormais lieu à 19 h, afin de permettre aux lève-tôt et aux couche-tard d'apprécier pleinement leur soirée. Et si le cœur est à la fête, mais que le ventre est vide, profitez de nos 5 à 7 dans le café pour savourer de délicieux grilled-cheese, dont certains seront concoctés selon une recette ancestrale qu'Eric Jean et ses invités ont bien voulu nous transmettre. Le vendredi, une consommation gratuite est offerte aux moins de 35 ans*.

*Les vendredis soirs de représentations seulement, sur présentation d'un billet et d'une pièce d'identité.



la danseuse malade

18 au 29 janvier 2011

UNE PRODUCTION DE JOCELYNE MONTPETIT DANSE
EN CODIFFUSION AVEC
LE THÉÂTRE DE QUAT'SOUS

Un spectacle qui se situe entre la danse,
le théâtre et la poésie.

Conception, interprétation et chorégraphie **JOCELYNE MONTPETIT** | Textes **TATSUMI HIJIKATA** | Conseiller dramaturgique et acteur **FRANCESCO CAPITANO** | Éclairages **MARC PARENT**

Porté par le désir d'ouvrir ses portes à toutes les disciplines artistiques, le Quat'Sous accueille Jocelyne Montpetit, une chorégraphe reconnue sur la scène internationale, dans un spectacle qui se situe entre la danse, le théâtre et la poésie. Jocelyne Montpetit livre ici une interprétation toute personnelle du texte de **LA DANSEUSE MALADE**, mêlant son imaginaire à celui de Hijikata, un génie de la danse du XX^e siècle dont elle suit des leçons de ténèbres, il y a 25 ans, dans son studio de Tokyo : L'Asbestokan. Elle vient à la rencontre de cet esprit anarchique et provocateur, incarnant une *Danseuse malade* occidentale et moderne, toujours habitée par l'esprit de la danse, mais aussi par les spectres de la maladie et de la mort.

Yvon Deschamps a écrit une œuvre immense, à la fois simple et grandiose, comique et impitoyable, aussi acerbe qu'émouvante.

Texte **YVON DESCHAMPS** | Mise en scène **DOMINIC CHAMPAGNE** | Scénographie **MICHEL CRÊTE** | Direction de production **MICHEL RIOUX** | Production déléguée **PHILIPPE GENDREAU** | Avec **BENOÎT BRIÈRE**

Depuis son premier monologue créé au Théâtre de Quat'Sous en 1968, Yvon Deschamps a écrit une œuvre immense, à la fois simple et grandiose, comique et impitoyable, aussi acerbe qu'émouvante. **POURQUOI LE BOSS** marque le grand retour, cette fois-ci comme auteur, de cet artiste émérite au théâtre qu'il a fondé avec Paul Buissonneau et ses acolytes en 1965. Benoît Brière interprétera le personnage créé par Yvon Deschamps il y a maintenant quarante ans, dans un texte inspiré de ses premiers monologues, miroir éloquent d'une société sortant de sa misère pour affirmer sa liberté autant que sa fragilité.

pourquoi le boss

15 février au 5 mars 2011

UNE COPRODUCTION DES PRODUCTIONS CENT DÉTOURS,
DES PRODUCTIONS LÉLIE, DE MICHEL CRÊTE
ET DU THÉÂTRE IL VA SANS DIRE EN CODIFFUSION
AVEC LE THÉÂTRE DE QUAT'SOUS



PRO THEATRE 2010, 09, 28

POUR NOUS JOINDRE

THÉÂTRE DE QUAT'SOUS
100, avenue des Pins Est | Montréal | H2W 1N7
métro Sherbrooke

BILLETTERIE | 514 845-7277
ADMINISTRATION | 514 845-6928

QUATSOUS.COM

en dé



18 avril au 19 mai 2011

UNE PRODUCTION DU THÉÂTRE DE QUAT'SOUS

Texte **LUC TARTAR** en collaboration avec **ERIC JEAN**
Mise en scène **ERIC JEAN** | Scénographie **PIERRE-ETIENNE LOCAS** | Costumes **CYNTHIA ST-GELAIS** |
Éclairages **MARTIN SIROIS** | Musique **VINCENT LETELLIER** |
Assistance à la musique et régie **OLIVIER GAUDET-SAVARD** | Coiffures et maquillages **ANGELO BARSETTI** |
Assistance à la mise en scène **CYNTHIA BOUCHARD-GOSSELIN** | Avec **CATHERINE AUDET**,
FRÉDÉRIKE BÉDARD, **STÉPHANE JACQUES**, **MATTHIEU GIRARD**, **SIMON XAVIER-LEFEBVRE**
et **AUDE RIOLAND**

En décodeur, c'est aussi la volonté de démystifier la schizophrénie:
le désir d'estomper la noirceur en allumant la mèche.
Pour faire jaillir le feu.

Après leur collaboration fructueuse ayant donné naissance à *S'embrasent* (Théâtre Bluff), spectacle pour public adolescent qui a connu un immense succès à sa création en 2009, Eric Jean et l'auteur français Luc Tartar se retrouvent à nouveau, cette fois-ci sur la scène du Quat'Sous.

En décodeur avec les idées reçues. Confronter ses propres démons. Bousculer les conventions, sortir de la mêlée pour capter la lumière, avoir le droit au bonheur. En décodeur est le combat épique de celui qui est différent, mais qui lutte avec courage et vaillance.

LOCATION

Une nouvelle silhouette de verre et de pierre vous attend sur l'avenue des Pins. Que ce soit pour répéter, pour célébrer, pour tenir une réunion ou pour réaliser un événement prestigieux, le Quat'Sous possède tous les atouts pour vous accueillir.

SALLE DE RÉPÉTITION, CAFÉ ET SALLE DE SPECTACLE

Pour plus de détails sur les disponibilités et les tarifs :
SÉBASTIEN BÉLAND ou **FRANCE VILLENEUVE 514 845-6928**

LE MUR PORTEUR

SOUTENEZ LE THÉÂTRE DE QUAT'SOUS EN INSCRIVANT UN NOM SUR LE MUR OUEST DU THÉÂTRE.

200 \$ (reçu pour fins d'impôts)
Maximum 25 caractères - Nom et prénom d'une personne par inscription.

DONS

En tout temps, vous pouvez faire un don. Un reçu pour fins d'impôts vous sera remis pour tout don de 20 \$ et plus.

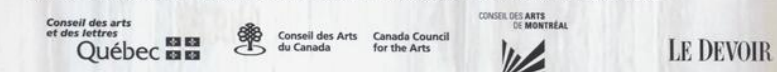
L'ÉQUIPE DU QUAT'SOUS

Directeur artistique et général **ERIC JEAN** | Directeur administratif **DONALD GILBERT**
Coordonnatrice générale **FRANCE VILLENEUVE** | Directeur de production **SÉBASTIEN BÉLAND** | Direction technique **ALEXANDRE BRUNET** et **LOUIS HÉON** | Responsable des communications **SOPHIE DE LAMIRANDE** | Responsable des relations avec le public **LOUISETTE CHARLAND** | Relations de presse **BÉRUBÉ & GEOFFROY COMMUNICATIONS** | Responsable de la billetterie **BENOÎT HÉNAULT** | Responsable de l'entretien **ANTOINE DEVILLERS** | Gérante de salle **JULIE RIVARD** | Accueil **ALEXANDRE CÔTÉ**, **CATHERINE FORTIN**, **JULIE FORTIN**, **LUKAS LAFOND-RIVARD**, **JULIE LAFRENIÈRE**, **MANUEL TANA-LALANDE** | Graphisme **DFI GRAPHIK.CA**

NOUS SOMMES FIERS DE SOUTENIR LES ARTS DE LA SCÈNE ET LES CRÉATEURS D'ICI AFIN QU'ILS NOUS ÉBLOUISSENT ENCORE ET ENCORE. AUSSI, SOMMES-NOUS HEUREUX D'APPUYER LE THÉÂTRE DE QUAT'SOUS.



LE THÉÂTRE DE QUAT'SOUS RECONNAÎT L'AIDE FINANCIÈRE DU CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC, DU CONSEIL DES ARTS DU CANADA ET DU CONSEIL DES ARTS DE MONTRÉAL.



CE DÉPLIANT A ÉTÉ IMPRIMÉ AVEC LA COLLABORATION DE GAGNON GAGNON IMPRIMÉS, COURTIER EN IMPRESSION. T. 514 594-7883

CRÉDITS PHOTO

Photos de saison **DOROTHY-SHOES** | *Le grand cahier* **MARIE-CLAUDE HAMEL** | *Clara Furey* **FRANCIS DUCHARME** | *La danseuse malade* **SHIN KOSEKI** | *Pourquoi le boss* **YVES RENAUD**, **MICHEL CRÊTE** | *Photo Eric Jean* **DOMINIQUE LAFOND** | Autres **LEA M. BERGER**

ABONNEZ-VOUS

SPECTACLES OFFERTS EN ABONNEMENT

OPIUM_37 + AMULETO + EN DÉCOUDRE
Si vous avez déjà eu la chance de voir *Opium_37* à sa création, vous pouvez le remplacer par un des spectacles suivants:
LE GRAND CAHIER, **CLARA FUREY**, **LA DANSEUSE MALADE**.

TYPES D'ABONNEMENT

PREMIÈRE RÉPLIQUE
Un jour fixe lors de la première semaine de représentations.
RÉGULIER 72\$ | ÉTUDIANT* 45\$ | AÎNÉ (60+) 57\$

LIBRE CHOIX
Libre choix de la date pour chacun des trois spectacles.
RÉGULIER 78\$ | ÉTUDIANT* 54\$ | AÎNÉ (60+) 63\$

LE TAPIS ROUGE

Libre choix de la date pour chacun des trois spectacles, une consommation gratuite le soir de la représentation et un précieux soutien au Quat'Sous.
Reçu de 52\$ pour fins d'impôts. 130\$

S'ABONNER, C'EST EXTRA !

Profitez de votre statut d'abonné afin d'obtenir un prix avantageux pour les autres spectacles de la saison 2010-2011. Tous les détails au WWW.QUATSOUS.COM

COMMENT S'ABONNER?

Téléphoner ou se présenter au quichet entre 12h et 17h du lundi au vendredi **514 845-7277**
100, avenue des Pins Est
Télécharger le formulaire au WWW.QUATSOUS.COM, le remplir et nous le retourner par la poste ou par télécopieur au **514 845-1316**.

TÉLÉPHONE **514 845-7277**

HEURES D'OUVERTURE et HORAIRES DES REPRÉSENTATIONS disponibles au WWW.QUATSOUS.COM

En tout temps sur le réseau Admission au **514 790-1245** ou au WWW.ADMISSION.COM

TARIFS DE BASE
RÉGULIER 32\$ | ÉTUDIANT* 22\$ | AÎNÉ* 25\$

TARIFS DE GROUPE (10 personnes et +)
RÉGULIER 24\$ | ÉTUDIANT* 20\$ | AÎNÉ* 22\$

TARIFS SPÉCIAUX
JEUDI 2 POUR 1* (pour 2 billets) 32\$
ASSOCIATION* (ven à dim) 24\$ / (lun à jeu) 27\$
ACCÈS MTL* (ven à dim) 22\$ / (lun à jeu) 25\$
PARTENAIRE QUAT'SOUS* 27\$

POURQUOI LE BOSS
RÉGULIER 40\$ | ÉTUDIANT/AÎNÉ* 32\$

LUNDIS DÉCOUVERTES 15\$

DRAMATURGIES EN DIALOGUES!
LECTURE 10\$

* Voir les conditions et restrictions au www.quatsous.com.

BILLETTERIE



Jouez avec nous.

Saison 2010\2011

le théâtre nous mènera loin.

POUR NOUS JOINDRE

THÉÂTRE DE QUAT'SOUS

100, avenue des Pins Est | Montréal | H2W 1N7
métro Sherbrooke

BILLETTERIE | 514 845-7277

ADMINISTRATION | 514 845-6928

QUATSOUS.COM

PROTHEOUS 2010.09.28a